

GEBRUIKSAANWIJZING MODE D'EMPLOI USERS MANUAL GEBRAUCHSANWEISUNG



Profoon®

TX-119

VERKLARING VAN NETWERKCOMPATIBILITEIT

De Profoon TX-119 is ontworpen voor gebruik op de 'openbare geschakelde telefonie netwerken (analoog enkel-lijns)' van telefonie- en kabelmaatschappijen binnen de Europese Unie.

Per land danwel provider kan een ander aansluitsnoer met stekker benodigd zijn.

De Profoon TX-119 voldoet aan de essentiële voorwaarden en voor-zieningen zoals omschreven in de Europese richtlijn 1999/5/EC.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de website WWW.PROFOON.COM



www.profoon.com

MILIEU



Op het einde van de levens-cyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

INSTALLATIE

HOORN:

Het kruisnoer onder in de telefoon-hoorn pluggen en de andere zijde aan de onderzijde van het basisdeel inpluggen. De stekkertjes aandrukken totdat deze vastklikken.

TELEFOON:

Het modulaire stekkertje aan het telefoonsnoer inpluggen aan de onderzijde van het basisdeel. De telefoonstekker in uw telefoon contactdoos steken.

WANDMONTAGE:

De TX-119 kan als wandtoestel gebruikt worden. Boor boven elkaar en met een onderlinge afstand van 8,3cm twee gaten in de wand en plaats hierin plug en schroef. Laat de kop van de schroef enkele millimeters uitsteken.

Hang de telefoon op door de uitsparingen aan de achterzijde van het toestel over de schroeven in de muur te schuiven en de telefoon naar beneden te drukken.

Eventueel het telefoon aansluitsnoer netjes met kabelbeugeltjes wegwerpen.

GEBRUIK

OPGEBELD WORDEN:

Neem de hoorn op en beantwoord de oproep.

UITBELLEN:

Neem de hoorn op, wacht op de kies-toon en toets via het toetsenbord het telefoonnummer in.

LAATSTE NUMMER GEHEUGEN:

Voor het geval de andere kant in gesprek was of u wilt het nummer nogmaals kiezen, wordt het laatst gekozen nummer door de TX-119 onthouden

1. neem de hoorn op en wacht op de kiestoon
 2. druk eenmaal op toets REDIAL; het laatst gekozen nummer wordt nu automatisch opnieuw gekozen
- De lengte van dit geheugen bedraagt 31 cijfers.

PAUZE:

Indien u belt via een huis- of kantoorcentrale waarbij de buitenlijn moet worden aangevraagd, is het raadzaam om na het aanvragen van deze buitenlijn eenmaal op toets PAUSE te drukken; het toestel wacht nu even zodat de kiestoon tijd krijgt om door te komen.

DOORSCHAKELLEN en NETWERK/COMFORTDIENSTEN:

Gebruik de R/FLASH-toets om op sommige (huis- of kantoor-) centrales gesprekken door te verbinden of om (toekomstige) netwerk- of COMFORT diensten aan te roepen. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw huis- of kantoorcentrale of de netwerkbeheerder.

De verbrekingsijd van deze "RFLASH functie" bedraagt 100ms.

TELEDIENSTEN:

De toetsen * (sterretje) en # (hekje) zijn functietoetsen bij diverse telediensten (teleshoppen, telebankieren, etc) en informatienummers. Ook kunnen deze toetsen nodig zijn bij het uitvoeren van diverse functies bij huis- of kantoorcentrales of andere telecom-municatie apparaten. Raadpleeg hiervoor de betreffende gebruiksaanwijzing of dienst.

RUGGESPRAAK:

Druk toets MUTE om de microfoon tijdelijk uit te schakelen. Nogmaals indrukken om het gesprek voort te zetten.

BELSIGNALEN:

Bij het belgeluid van de TX-119 kunt u kiezen uit 3 verschillende melodieën en bij elke melodie kunt kiezen uit 3 volume-nivo's. Daarnaast kunt u de bel tijdelijk of continu uitschakelen:

Belmelodieën:

1. neem de hoorn van de haak
2. druk toets MUTE
3. druk toets #
4. druk een van de toetsen 1/9
5. druk toets MUTE
6. leg de hoorn terug op het toestel

1	2	3	melodie 1
4	5	6	melodie 2
7	8	9	melodie 3
zacht	norm	luid	

Bel tijdelijk uit:

Indien u bij instructie 4 de keuze -0- invoert, dan wordt de bel uitgeschakeld. Nadat u de hoorn een keer opneemt en weer neerlegt, wordt de voorheen door u geprogrammeerde bel-instelling weer actief.

Bel continu uit:

Met de RINGER O-I schakelaar kunt u de bel continu uitzetten, stand 0 = uit, stand I = aan.

HOORNVOLUME:

Met de RECEIVER H-N schakelaar kunt u het ontvangstvolume op een normaal volume (stand 'N') of op een hoog volume (stand 'H') laten klinken.

ONDERHOUD

- * Plaats de telefoon niet in direct zonlicht of in een vochtige ruimte.
- * Het kabinet alleen reinigen met een vochtige doek, nooit chemische reinigingsmiddelen gebruiken.
- * Plaats de TX-119 niet op met cellulose behandelde oppervlakken; de rubberen voetjes kunnen hierop sporen achterlaten.
- * Onder bepaalde omstandigheden kan het geluid van de TX-119 beïnvloed worden door het elektromagnetische veld van zware elektrische apparaten of radio/TV zenders die zich in de nabijheid van de telefoon bevinden. Verplaatsing van de telefoon of van het toestel dat de storing veroorzaakt kan in zo'n geval verbetering bieden.

DÉCLARATION DE COMPTABILITÉ DE RÉSEAU

Le PROFOON TX-119 est projeté aux "réseaux téléphoniques publics (analogue, une seule ligne)" des distributeurs de téléphonie et télédistibutions, dans l'Europe.

Le câble de raccordement et la fiche téléphonique dépendent du pays ou l'opérateur.

Le PROFOON TX-119 répond aux conditions et équipements essentiels, définiés par la directive européenne 1999/5/EC.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Vous retrouverez la déclaration de conformité sur le website WWW.PROFOON.COM



www.profoon.com

ENVIRONNEMENT



Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

INSTALLATION

COMBINÉ :

Il faut tamponner le fil spiralé en bas du combiné et à l'autre côté en bas du téléphone. Poussez ces fiches jusqu'au clic.

TÉLÉPHONE :

Il faut tamponner la fiche modulaire du fil téléphonique au dos du TX-119. Mettez la fiche téléphonique dans la prise téléphonique.

FIXATION MURALE :

On peut se servir du TX-119 comme poste mural. Percez deux trous dans le mur, l'un 8,3cm au-dessus de l'autre, et mettez-y les chevilles et les vis, dont les têtes dépassent les trous de quelques millimètres.

Accrochez le téléphone en poussant les échancrures dans le fond de la base sur les vis dans le mur en poussant le téléphone en bas.

On peut éventuellement écarter le fil téléphonique à l'aide des anneaux de câble.

UTILISATION

RECEVOIR DES APPELS :

Décrochez et commencez la conversation.

EMETTRE DES APPELS :

Décrochez, attendez la tonalité et composez le numéro à l'aide du clavier.

Raccrochez à la fin de la conversation.

MÉMOIRE DU DERNIER NUMÉRO :

Si la ligne était occupée ou si vous voulez recomposer le numéro, le TX-119 composera automatiquement le dernier numéro:

1. décrochez et attendez la tonalité
2. appuyez une fois sur la touche REDIAL; le dernier numéro se recomposera automatiquement

La capacité de cette mémoire est de 31 chiffres.

PAUSE :

S'il vous faut demander la ligne extérieure par l'intermédiaire d'un central domestique ou de bureau, il est à conseiller d'appuyer -après cette demande- une fois sur la touche PAUSE. Une petite pause sera enregistrée avant que la tonalité se fasse entendre.

PASSER LA COMMUNICATION ET DES SERVICES DE RÉSEAU/DE CONFORT :

Il faut utiliser touche R/FLASH afin de passer la communication (dans certains centraux domestique ou de bureau) ou d'appeler des services de réseau (futurs) ou de confort. A cet effet il faut consulter le mode d'emploi de votre central domestique ou de bureau ou votre fournisseur. La durée de coupure de la fonction "R/Flash" est de 100mS.

TÉLÉSERVICES :

Les touches * (étoile) et # (clôture) servent comme touches de fonction en cas de certains téléservices (télé-shopping, services bancaires etc.) et comme numéros d'information. On peut également se servir de ces touches en exécutant des fonctions différentes aux centraux domestiques ou de bureau ou aux autres appareils de télécommunication.

MUET :

Si vous appuyez sur la touche MUTE, le microphone de récepteur sera débranché momentanément. Appuyez encore une fois pour continuer la conversation.

SIGNES DE SONNERIE :

En ce qui concerne la sonnerie du TX-119 vous avez le choix entre 3 mélodies différentes et à chaque mélodie entre 3 niveaux de volume. En plus on peut débrancher la sonnerie temporairement ou continuellement:

Mélodies de sonnerie :

1. décrochez et appuyez sur MUTE
2. appuyez sur #
3. appuyez sur l'une des touches 1/9
4. appuyez sur MUTE et raccrochez

1	2	3	mélodie 1
4	5	6	mélodie 2
7	8	9	mélodie 3
bas	moyen	haut	

Sonnerie débranchée temporel:

Si vous introduisez le choix -0- à l'instruction 4, la sonnerie se débranche. Après avoir décroché et raccroché, la mise au point de la sonnerie (programmée en avant par vous) sera de nouveau activée.

Sonnerie débranchée continuellement :

Le commutateur RINGER O-I vous permet de débrancher la sonnerie continuellement.

VOLUME DU COMBINÉ :

Le commutateur RECEIVER H-N vous permet de régler le volume de réception à un niveau normal (état N) ou amplifié (état H)

ENTRETIEN

- * N'exposez pas le téléphone en pleine lumière ou dans un endroit humide.
- * Il ne faut nettoyer le cabinet que d'un torchon humide et n'utilisez jamais de produits chimiques.
- * Ne mettez pas le TX-119 sur des surfaces traitées de cellulose; les pieds en caoutchouc peuvent y laisser des traces.
- * Dans certaines circonstances le son du TX-119 peut être influencé par le champ électromagnétique des appareils lourds et électriques ou par des émetteurs radio/télé se trouvant près du téléphone.
- * En cas pareil il est à conseiller de déplacer le téléphone ou l'appareil causant l'ennuie.

DECLARATION OF NETWORKCOMPATIBILITY

The Profoon TX-119 is designed for use on the 'public switched telephone networks (analogue single-line)' of telephone- and cable-companies inside the EU.

Each country and/or provider might require a different telephoneplug.

The Profoon TX-119 complies with the essential requirements and provisions as described in the European Directive 1999/5/EC.

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is available on the website WWW.PROFOON.COM



ENVIRONMENT



At the end of the product life-cycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments.

INSTALLATION

TELEPHONECORD & HANDSETCORD:

1. connect the supplied handsetcord between the handset and base
2. connect the telephonecord to the bottomside of the telephone; push the connectors till you hear a click
3. plug the telephone plug into your telephone outlet

WALL MOUNT:

1. drill two holes in the wall with a distance of 8.3cm and insert two screws. Let the heads of the screws stick out a few millimeters of the wall
2. hang the unit on the wall and fixate the telephone wire by means of cable-clips

HOW TO USE

INCOMING CALL:

Lift the handset and start the conversation.

OUTGOING CALL:

Lift the handset. Wait for the dial tone and key-in the desired telephone number. Replace the handset when the conversation is over.

REDIAL:

In case the person you were calling was busy or you want to dial the last dialed number again, this number is stored in memory:

1. pick up the handset and wait for the dialtone
2. press the button REDIAL; the last dialed number will be redialed

This number can be as long as 31 digits.

PAUSE:

In case you are using a PABX system and you must dial a prefix number (0 or 9) to get an outside line, it is recommendable to insert a pause by pressing the button PAUSE after the cited prefix. This to prevent that redialing the number will go too fast.

CALL TRANSFER AND NETWORK SERVICES:

Use the R/FLASH-key to activate special services from your telephone-company or to transfer a call in case you are connected through a PABX. The FLASH time of this feature is 100mS.

TELESERVICES:

The buttons * and # are functionbuttons, needed for divers telecom-services (teleshopping, telebanking, etc) or to control divers telecom devices (PABX, answering machines, etc). Refer to the concerning manual.

MUTE:

Press MUTE to temporary switch-OFF the handsets microphone; press again to continue the conversation.

RECEIVING VOLUME:

With the RECEIVER H-N switch you can select the receivers volume. Position H = HI volume, position N = normal volume.

RINGERSIGNAL:

The TX-119 offers 3 different ringer-rhythms and each rhythm has 3 volume levels. It is also possible to switch-OFF the ringer on a temporary base or to switch it OFF continue.

Ringer-rhythms:

1. lift the handset
2. press MUTE
3. press #
4. press 1/9
5. press MUTE
6. replace the handset

1	2	3	rhythm 1
4	5	6	rhythm 2
7	8	9	rhythm 3
lo	mid	high	

Ringer-OFF on a temporarily base:

In case of option -0- (see instruction 4 here above) the ringer will be switched OFF. After lifting the handset and replacing it again, the programmed rhythm will be restored.

Ringer-OFF:

Use the RINGER O-I switch to switch-ON (position I) or to switch-OFF (position O) the ringer.

MAINTENANCE

- * Do not locate the telephone in direct sunlight or in a moist environment.
- * Never use chemical cleansers to clean the cabinet, the cabinet may only be cleaned with a moist cloth.
- * Don't place the TX-119 on furniture with cellulose based coating; the rubber feet will leave stains on the cellulose.
- * Under certain circumstances the sound of the TX-119 might be influenced by electromagnetic fields of electronic devices like TV, computer or radio transmitters close to the telephone. Relocate the telephone to gain better results in such cases.

ERKLÄRUNG BETREFFEND NETZWERK-VEREINBARKEIT

Das Profoon TX-119 ist entworfen für benutzung an die 'öffentliche geschaltene Fernsprechnetze (analog einfach) von Telefon und Kabelgesellschaften innerhalb der EU.

Pro Land und/oder pro Provider kann es sein, daß ein anderer Typ Anschlußkabel und Stecker benötigt wird.

Das Profoon TX-119 entspricht die notwendige bedingungen der Europäische Richtlinie 1999/5/EC.

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT

Deklaration der Conformität steht zur verfügung auf der web-site WWW.PROFOON.COM



www.profoon.com

UMWELTSCHUTZ



Am Ende der Lebensdauer des Produkts sollten Sie dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern bei einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben.

INSTALLATION

HÖRER:

Verbinden Sie mit der beiliegenden Höreranschlußschnur Gerät und Hörer. Die Höreranschlußschnur wird in die Buchse eingerastet.

TELEFON:

Rasten Sie den modularen Stecker auf der Unterseite des Telefons ein. Stecken Sie den TAE-Stecker in die Telefonsteckdose.

WANDMONTAGE:

Das TX-119 kann an einer Wand hängend betrieben werden. Bohren Sie übereinander in einem Abstand von 8,3cm zwei Löcher in die Wand. Befestigen Sie in den Bohrungen zwei Dübel und Schrauben. Die Köpfe der Schrauben lassen Sie ein paar Millimeter hervorstehen.

Befestigen Sie das Telefon, indem Sie die Aussparungen im Geräteboden über die Schraubenköpfe schieben und das Telefon nach unten zu ziehen.

GEBRAUCH

EINGEHENDE ANRUFE:

Heben Sie den Hörer ab und beginnen das Gespräch.

ABGEHENDE ANRUFE:

Heben Sie den Hörer ab und warten bis der Wählton ertönt. Geben Sie die gewünschte Rufnummer an der Tastatur ein.

WAHLWIEDERHOLUNG:

Die zuletzt gewählte Rufnummer wird automatisch gespeichert.

1. Heben Sie den Hörer ab und warten bis der Wählton ertönt.
2. Drücken Sie die REDIAL Taste; die zuletzt gewählte Rufnummer wird automatisch nochmal gewählt.

Die Speicherkapazität beträgt 31 Ziffern.

PAUSE:

Bei Gesprächen über eine Haus- oder Bürozentrale ist es ratsam, eine Pause einzufügen. Heben Sie den Hörer ab, warten bis der Wählton ertönt und drücken einmal die PAUSE-Taste. Das Gerät speichert die Pause, so daß das Wählsignal entsprechend weitergeleitet wird.

WEITERLEITEN UND NETZWERK-KOMFORT-DIENSTE:

Wenn Ihr Telefon an einer Haus- oder Bürozentrale angeschlossen ist, können Sie mittels R/Flash-Funktion Gespräche weiterleiten (abhängig von der jeweiligen Telefonanlage). Auch für die Nutzung von (zukünftigen) Netzwerk- oder Komfort-Diensten ist die R/Flash-Funktion von Bedeutung. Die Unterbrechungszeit der R/FLASH-Taste beträgt 100 mS.

TELEDIENSTEN:

Die Tasten * und # sind Funktionstasten, die Sie bei der Nutzung von Telediensten (Teleshopping, Telebanking u.s.w.) und Informationsrufnummern benötigen.

Diese Tasten können auch bei der Betätigung verschiedener Funktionen von Haus- oder Bürozentralen sowie anderer Telekommunikationsgeräte nützlich sein.

STUMSCHALTUNG:

Drücken Sie die MUTE -Taste um die Mikrofon aus zu schalten. Diese Taste loslassen um die Mikrofon wieder ein zu schalten.

KLINGELSIGNALE:

Als Klingelsignal des TX-119 können Sie eine Melodie aus 3 verschiedenen Melodien auswählen. Bei jeder Melodie können Sie zwischen 3 Lautstärke-Stufen wählen.

Klingelmelodien:

1. Heben Sie den Hörer ab
2. Drücken Sie die MUTE-Taste
3. Drücken Sie die #-Taste
4. Drücken Sie eine der Tasten 1/9
5. Drücken Sie die MUTE-Taste
6. Legen Sie den Hörer wieder auf

1	2	3	Melodie 1
4	5	6	Melodie 2
7	8	9	Melodie 3
leise	norm	laut	

Klingel vorübergehend ausgeschaltet:
Wenn Sie bei Punkt 4 (siehe oben) die 0 eingeben, wird die Klingel ausgeschaltet.

Nachdem Sie den Hörer einmal abgehoben und wieder aufgelegt haben, wird die von Ihnen programmierte Klingeleinstellung wieder aktiviert.

Klingel dauerhaft ausgeschaltet:

Mittels Schalter RINGER 0-1 können Sie die Klingel dauerhaft ausschalten.

HÖRERLAUTSTÄRKE:

Mittels Schalter RECEIVER H-N kann die Lautstärke auf normal (Schalterstellung N) oder auf laut (Schalterstellung H) eingestellt werden.

WARTUNG

- * Setzen Sie das Telefon nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- * Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel.
- * Stellen Sie das TX-119 nicht auf mit Zellulose behandelte Oberflächen. Die Gummifüße könnten hierauf Spuren hinterlassen.
- * Die Klanqualität des TX-119 kann durch magnetische Felder, verursacht durch große elektrische Geräte, Radio- und Fernsehsender, die sich in der Nähe des Telefons befinden, negativ beeinflusst werden. Ein Standortwechsel des Telefons oder des Gerätes, daß die Störung verursacht, kann in so einem Fall eine Verbesserung bringen.

GARANTIEBEWIJS / BON DE GARANTIE

Naam / nom:

Adres / adresse:

Postcode / code postal:

Plaats / domicile:

Telefoon / Téléphone:

Bewaar hier uw kassa
of aankoopbon

Attachez ici votre bon
de caisse ou d'achat

Op de Profoon TX-119 heeft u een garantie van 24 MAANDEN na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

HOE TE HANDELEN:

Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst de gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitel, raadpleeg dan uw dealer met een duidelijke klachtoomschrijving. Deze zal het apparaat tezamen met dit garantiebewijs en de gedateerde aankoopbon innemen en voor spoedige reparatie, resp. franco verzending naar de importeur zorgdragen.

DE GARANTIE VERVALT:

Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon. Aansluitsnoeren en stekkers vallen niet onder de garantie.

Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

Vous avez une garantie de 24 mois après la date d'achat sur le Profoon TX-119. Pendant cette période nous vous garantissons la réparation sans frais des défauts dûs aux fautes de matériaux et de construction. Il vous faut consulter votre importateur à ce sujet.

COMMENT AGIR:

Si vous constatez un défaut, il faut consulter d'abord le mode d'emploi. Si celui-ci ne vous donne pas d'explication, il faut consulter votre fournisseur en lui expliquant clairement le défaut. Celui-ci prendra l'appareil, la carte de garantie et le bon d'achat daté et prendra soin d'une réparation rapide, respectivement d'un envoi à l'importateur.

LA GARANTIE ECHOIT:

En cas d'une utilisation ignorante, d'un branchement fautif, d'une utilisation des pièces ou accessoires pas originaux et en cas des défauts dûs à un incendie, à une inondation, à un coup de foudre et à des cataclysmes. En cas de modifications incompétantes et/ou de réparations par tiers. En cas d'un transport de l'appareil sans emballage propre. En cas où l'appareil n'a pas été accompagné de cette carte de garantie et du bon d'achat. Les fils de branchement et les fiches ne sont pas compris à la garantie.

Toute autre responsabilité notamment pour des dégâts éventuels de suite a été excluse.

